

## GEPOLSTERTE KOPFTEILE & WANDPANELEE

Têtes de lit & Panneaux muraux rembourrés | Headboards & Wallpanels upholstered

1

## ACCESSOIRES

Accessories

2

## MOVIE- / TOP-LINE

MDF

3

## EDITION

Wood / Boxspring / Romantic



4

## FACTORY-LINE

Akazie massiv | Massif acacia | Solid acacia  
Eiche massiv | Chêne massif | Solid oak

5

## WOOD-LINE

Eiche massiv | Chêne massif | Solid oak  
Buche massiv | Hêtre massif | Solid beech

6

## LOUNGE

Buche massiv | Hêtre massif | Solid beech  
Nussbaum massiv | Noyer massif | Solid walnut  
Eiche massiv | Chêne massif | Solid oak



7

## FINE-LINE

Buche massiv | Hêtre massif | Solid beech  
Nussbaum massiv | Noyer massif | Solid walnut

8

## NATURO-LINE

Eiche massiv | Chêne massif | Solid oak  
Buche massiv | Hêtre massif | Solid beech

9

## OAK-LINE / PURO / BIANCO

Eiche massiv | Chêne massif | Solid oak

10

## OAK-WILD / BORMIO, CORTINA, ASPINO / VINTAGE

Eiche massiv | Chêne massif | Solid oak

11

## DREAM-LINE / SILENZIO / DREAM PRONTO

gepolstert | rembourré | upholstered



12

## FUNCTION / COMFORT / KIDS & GUESTS

13

## LATTENROSTE & MATRATZEN *mit Schlaf-Ratgeber*

Sommiers & Matelas *avec guide du sommeil* / Slats & Mattresses *with sleeping guide*

14

2023-25



The mark of responsible forestry

Achten Sie auf FSC®-zertifizierte Produkte  
Soyez attentifs aux produits certifiés FSC®  
Look for FSC®-certified products



### Vielfältig in Kombination und Material

Unser ausgeklügeltes Baukastensystem bietet eine riesige Auswahl an Bettrahmen, Füßen, Kopfteilen und Beimöbel. Darüber hinaus umfasst unser Sortiment 69 verschiedene Stoff-, Kunstleder- und Lederbezüge sowie 26 Massivholzausführungen.

### Combinaisons et matières variées

Notre système modulaire bien ingénieux propose un choix énorme de cadres de lit, pieds, têtes de lit et accessoires. En plus de cela, notre gamme comprend 69 tissus, cuirs synthétiques et véritables différents et 26 variantes de bois massif.

### Versatile in combination and material

Our ingenious modular system offers a huge selection of bed frames, feet, headboards and accessories. In addition, our product range includes 69 different fabric, synthetic leather and real leather covers and 26 solid wood versions.



### Stabil im Aufbau

Unsere Betten überzeugen durch eine hohe Stabilität. Mittels Einsatz verschiedener Traversen ist eine gesamthafte Belastung von 170 bis 400 kg, inklusive Lattenroste und Matratzen, möglich.

### Construction robuste

Nos lits convainquent de leur grande stabilité. En utilisant diverses traverses, une charge totale de 170 à 400 kg, comprenant sommiers à lattes et matelas, est possible.

### Solid in construction

Our beds convince with their high stability. By using different trusses, a total load of 170 to 400 kg, including slatted frames and mattresses, is possible.



### Einfach in der Montage

Unser Betten-System begeistert durch einen einfachen Aufbau mit leicht verständlicher Montageanleitung sowie hochwertigen Verbindungselementen, welche einen vielfachen Ab- und Wiederaufbau ermöglichen.

### Montage facile

Notre système de lits séduit par une installation facile grâce aux instructions de montage aisément compréhensibles ainsi que par les éléments de fixation haut de gamme permettant de monter et démonter les lits à de nombreuses reprises.

### Easy assembly

Our bed system impresses with its simple structure and easy-to-understand assembling instructions as well as high-quality connecting elements, which ensure multiple dismantling and rebuilding.



# LIEFERUNG

Livraison à partir du stock  
Delivery from stock

**AB LAGER**



*schnell,  
zuverlässig,  
ab Lager*

rapide, fiable, à partir du stock  
quick, reliable, from stock

Mit unserem Schnellieferservice «PRONTO» können wir eine grosse Auswahl an Betten mit Beimöbeln und alle Modelle aus Edition Pronto (Register 4) und Dream pronto (Register 12) ab Lager liefern.

Die betreffenden Modelle sind in unserer Preisliste mit einem roten Punkt vor der Artikelnummer gekennzeichnet.

Notre service de livraison rapide « PRONTO » permet de livrer un large choix de lits et de meubles d'appoint et tous les modèles des éditions Pronto (registre 4) et Dream Pronto (registre 12) à partir du stock.

Les modèles concernés sont signalés par un point rouge devant le numéro d'article dans notre liste de prix.

With our quick delivery service «PRONTO» a huge selection of beds with side furniture and all models from Edition Pronto (index 4) and Dream Pronto (index 12) can be delivered from stock.

The respective models are marked in our pricelist with a red dot in front of the article number.

# Nachhaltigkeit bei Hasena

Le développement durable chez Hasena  
Sustainability at Hasena

## Klimaneutrales Unternehmen

Entreprise climatiquement neutre | Carbon neutral company

Nachhaltigkeit ist bei Hasena kein Schlagwort, sondern seit unserer Firmengründung gelebte Unternehmenskultur. Ein bewusster Umgang mit den Ressourcen ist ein wesentlicher Bestandteil unseres täglichen Wirkens.

Seit 2023 ist unser Unternehmensstandort mit der Zertifizierung durch ClimatePartner und der Unterstützung eines Klimaschutzprojektes klimaneutral ausgezeichnet.

Unser Ziel ist es, die CO<sub>2</sub>-Emissionen unseres Unternehmens stetig zu reduzieren. So wird z. B. unser neues Logistikzentrum in Neuenburg (DE) nach bestmöglichen Energieeffizienz-Standards gebaut.

Nähere Informationen über unsere Klimaschutzprojekte und dem Label zum klimaneutralen Unternehmen finden Sie auf unserer Website.

Chez Hasena, le développement durable n'est pas un slogan, mais une culture d'entreprise vécue depuis la création de notre société. Une gestion consciente des ressources est un élément essentiel de notre activité quotidienne.

Depuis 2023, nous sommes une entreprise climatiquement neutre, grâce au soutien d'un projet de protection climatique et grâce à la certification Climate Partner.

Notre objectif est de réduire constamment les émissions de CO<sub>2</sub> de notre entreprise. Par exemple, notre nouveau centre logistique à Neuenburg (DE) est construit selon les meilleures normes d'efficacité énergétique possibles.

Vous trouverez de plus amples informations sur nos projets de protection du climat et sur le label d'entreprise climatiquement neutre sur notre site internet.

Sustainability is not just a buzzword at Hasena, it has been part of our corporate culture since the company was founded. Conscious use of resources is an essential part of our daily work.

Since 2023, our company site has been awarded carbon neutral status with certification by ClimatePartner and the support of a climate protection project.

Our goal is to constantly reduce the CO<sub>2</sub> emissions of our company. For example, our new logistics centre in Neuenburg (DE) is being built according to the best possible energy efficiency standards.

You can find more information about our climate protection projects and the carbon neutral company label on our website.



## Verantwortung mit FSC®

Responsabilité avec FSC® | Responsibility with FSC®

FSC® steht für Forest Stewardship Council® und für weltweit verantwortungsvolle Waldbewirtschaftung. Wenn die gesamte Wertschöpfungskette der Holzproduktion den strengen Richtlinien entspricht, erhalten Produkte das Gütesiegel. Achten Sie auf FSC®-zertifizierte Produkte.

FSC® est l'abréviation de Forest Stewardship Council® et signifie une gestion responsable des forêts à travers le monde. Si l'ensemble de la chaîne de valeur de la production de bois correspond aux directives strictes, les produits obtiennent ce label de qualité. Soyez attentifs aux produits certifiés FSC®.

FSC® stands for Forest Stewardship Council® and responsible forest management worldwide. Products may display this seal of approval only if the entire value chain of wood production complies with the strict FSC® guidelines. So look for FSC®-certified products.



## Soziale Verantwortung

Responsabilité sociale | Social responsibility

- Sicherheit für unsere Mitarbeiter am Arbeitsplatz
- Engagement für soziale Bedingungen in allen Prozessen, auch bei unseren Partnern
- familiärer Umgang innerhalb des Hasena-Teams
- langfristige Partnerschaften
- Zertifizierung zum klimaneutralen Unternehmen

- la sécurité de nos employés sur le lieu de travail
- engagement en faveur des conditions sociales dans tous les processus, y compris ceux de nos partenaires
- ambiance familiale au sein de l'équipe d'Hasena
- partenariats à long terme
- certification d'entreprise climatiquement neutre

- safety for our employees at the workplace
- commitment to social conditions in all processes including our partners
- family atmosphere within the Hasena team
- long-term partnerships
- certification as a carbon neutral company



## Holzbeschaffung

Approvisionnement en bois | Wood procurement

- Massivholz wächst nach und ist grundsätzlich nachhaltig
- FSC®-zertifizierte Produkte
- Holzdeklaration in Unterlagen ersichtlich
- Rückgewinnung von Holzabfallstoffen, die bei der Herstellung anfallen

- le bois massif repousse et est fondamentalement durable
- produits certifiés FSC®
- déclaration de bois visible sur les documents
- récupération des déchets de bois issus de la fabrication

- solid wood grows again and is fundamentally sustainable
- FSC®-certified products
- wood declaration visible on documents
- recovery of wood waste materials generated during production



## Produktion Massivholz

Production bois massif | Manufacturing solid wood

- alle Massivholzprodukte werden handwerklich gefertigt
- Qualitätsprüfung über alle Produktionsprozesse

- tous les produits en bois massif sont fabriqués de manière artisanale
- contrôle qualité de tous les processus de production

- all solid wood products are handcrafted
- quality inspection across all production processes



## Holzoberflächen

Surfaces en bois | Wood surfaces

- geölte Oberflächen bei allen Massivholz-Ausführungen mit Öl auf pflanzlicher Basis
- Emissionswerte gemäss strengen Emissionstests TÜV Rheinland (Unbedenklichkeit für Mensch und Tier)

- surfaces huilées pour toutes les versions en bois massif avec de l'huile végétale
- valeurs d'émission conformes aux tests d'émission stricts du TÜV Rheinland (inoffensif pour les humains et les animaux)

- oiled surfaces for all solid wood versions with vegetable-based oil
- emission values according to strict emission tests TÜV Rheinland (harmlessness for humans and animals)



## Recycelte Stoffe

Tissus recyclés | Recycled fabrics

- Abfall-Reduzierung durch Wiederverwendung bestehender Materialien:
  - 100 % recycelte Stoffe aus Altkleidern
  - 100 % recycelte Stoffe aus alten Plastikflaschen

- Réduction des déchets par la réutilisation de matériaux existants :
  - Tissus 100 % recyclés à partir de vieux vêtements
  - Tissus 100 % recyclés à partir de vieilles bouteilles en plastique

- Waste reduction through reuse of existing materials:
  - 100 % recycled fabrics from old clothes
  - 100 % recycled fabrics from old plastic bottles



## Energiegewinnung

Production énergétique | Production of energy

- Verwaltungsgebäude/Lager:
  - Photovoltaik-Anlage auf einer Fläche von 5'072 m<sup>2</sup>, Jahresertrag ca. 750 MWh (ca. 135 Haushalte)
  - Hackschnitzel-Anlage zur Wärmegewinnung, Jahresertrag ca. 1'157 MWh (ca. 51 Fremddhaushalte)

- Bâtiment administratif/entrepôt :
  - installation photovoltaïque sur une surface de 5'072 m<sup>2</sup>, production annuelle d'environ 750 MWh (env. 135 foyers)
  - installation de copeaux de bois pour la production de chaleur, rendement annuel d'environ 1'157 MWh (env. 51 foyers)

- Administration building/warehouse:
  - photovoltaic system on an area of 5'072 m<sup>2</sup>, annual yield approx. 750 MWh (approx. 135 households)
  - woodchip installation for heat generation, annual yield approx. 1'157 MWh (approx. 51 external households)

# Wiederverwertung – ein Beitrag für unsere Zukunft

Le recyclage – une contribution à notre avenir | Recycling – a contribution to our future

Ein Möbelhersteller hat das Privileg, Schmuckstücke zu erschaffen; Möbel, in die sich viele Menschen verlieben. Dabei spielt das Material die wichtigste Rolle. Eichenholz, das in uns Gefühle wie Beständigkeit und Naturverbundenheit auslöst. Oder das Berühren von edlen Polsterbezügen, das beruhigend wirkt und unsere Alltagshektik in weite Ferne rücken lässt. Doch so faszinierend die Möbelwelt ist, bringt sie auch eine hohe Verantwortung mit sich. Denn unser zuverlässigster Lieferant, die Natur, ist gleichzeitig auch der sensibelste. Deshalb sehen wir es als unsere Pflicht, immer neue Wege zu finden, um die Beschaffung und Verarbeitung unserer Materialien nachhaltig zu gestalten. Denn so bezahlen wir unsere Rohstoffe mit der einzigen Währung, die für unseren Planeten zählt: Wertschätzung.

Un fabricant de meubles a le privilège de créer des bijoux; des meubles dont beaucoup de gens tombent amoureux. Le matériau joue ici le rôle le plus important : le bois de chêne, qui déclenche en nous des sentiments de stabilité et d'attachement à la nature, ou encore le contact avec des revêtements nobles qui apaisent et éloignent l'agitation du quotidien. Mais si le monde du meuble est fascinant, il implique aussi une grande responsabilité, car notre fournisseur le plus fiable, la nature, est aussi le plus sensible. C'est pourquoi nous considérons qu'il est de notre devoir de trouver sans cesse de nouvelles voies pour que l'approvisionnement et le traitement de nos matériaux soient durables. C'est ainsi que nous payons nos matières premières avec la seule monnaie qui compte pour notre planète : l'estime.

A furniture manufacturer has the privilege of creating jewels; furniture that many people fall in love with. The material plays the most important role. Oak wood, which triggers feelings of permanence and closeness to nature in us. Or the touch of noble upholstery, which has a calming effect and makes our everyday hustle and bustle seem a distant memory. But as fascinating as the world of furniture is, it also brings with it a great deal of responsibility. Because our most reliable supplier, nature, is also the most sensitive. That is why we see it as our duty to always find new ways to make the procurement and processing of our materials sustainable. Because this is how we pay for our raw materials with the only currency that counts for our planet: Appreciation.



## Recycelte Stoffe

Tissus recyclés | Recycled fabrics

Recycelte Polsterstoffe sind eine ökologische Alternative zu normalen Polsterstoffen, die aus neuen Materialien hergestellt werden. Durch die Verwendung bestehender Kunststoffe reduzieren wir den Abfall und den Einsatz neuer Rohstoffe – insbesondere jener, die aus nicht-erneuerbaren Quellen stammen. Unsere recycelten Polsterstoffe sind langlebig und lassen sich leicht reinigen. Sie sind weich und bequem, bieten aber auch einen hohen Schutz vor Schmutz und Flecken. So können Sie sicher sein, dass Ihre Polstermöbel lange halten.

Les tissus d'ameublement recyclés sont une alternative écologique aux tissus d'ameublement normaux, qui sont fabriqués à partir de matériaux neufs. En utilisant des matières plastiques existantes, nous réduisons les déchets et utilisons de nouvelles matières premières, notamment celles qui proviennent de sources non renouvelables.

Nos tissus d'ameublement recyclés ont une longue durée de vie et sont faciles à nettoyer. Ils sont doux et confortables, mais offrent également une protection élevée contre la saleté et les taches. Vous pouvez donc être sûr que vos meubles rembourrés dureront longtemps.

Recycled upholstery fabrics are an ecological alternative to normal upholstery fabrics made from new materials. By using existing plastics, we reduce waste and the use of new raw materials – especially those that come from non-renewable sources.

Our recycled upholstery fabrics are durable and easy to clean. They are soft and comfortable, but also offer a high level of protection against dirt and stains. So you can be sure that your upholstered furniture will last a long time.



### Ritorno und Rinovo

Diese beiden Polsterstoffe bestehen aus 100 % recycled Polyester, welches aus Altkleidern gewonnen wird.

Ces deux tissus d'ameublement sont composés à 100 % de polyester recyclé, obtenu à partir de vêtements usagés.

These two upholstery fabrics are made from 100 % recycled polyester, which is obtained from old clothes.



### Cyclo

Dieser Stoff setzt sich aus 100 % recycled PET zusammen, welches aus alten Plastikflaschen, Tüten und Verpackungen gewonnen wird.

Ce tissu est composé à 100 % de PET recyclé, obtenu à partir de vieilles bouteilles en plastique, de sacs et d'emballages.

This fabric is made from 100 % recycled PET, which is obtained from old plastic bottles, bags and packaging.

## Wiederverwertetes Holz

Bois recyclé | Recycled wood

Unsere drei neuen Massivholzausführungen bestehen aus recyceltem Eichenholz und sind einzigartig in ihrer Ästhetik. Diese Ausführungen werden nach dem Pre-Consumer-Recycling-Verfahren hergestellt und helfen Abfall zu vermeiden. Durch die Wiederverwendung von Schnittresten, die nach der Möbelproduktion gesammelt und wieder verarbeitet werden, erhält das Holz seine besondere Anmutung.

«Eiche uniq clear, geölt» besticht zudem durch seinen klaren, hellen Farbton, mit warmem, honigfarbenem Touch. «Eiche urban, brandy» hat eine würzige, dunkelbraune Farbe, die an einen edlen Brandy erinnert. «Eiche urban, clear» hingegen fasziniert durch seinen sanften, pudrigen Branton. Jedes dieser Produkte ist ein Beispiel für nachhaltige Produktion und eine wunderbare Möglichkeit, recyceltes Restholz in ein einzigartiges neues Design zu integrieren.

Nos trois nouvelles finitions en bois massif sont fabriquées à partir de chêne recyclé et sont uniques en termes d'esthétique. Ces finitions sont fabriquées selon le procédé de recyclage pré-consommation et permettent de réduire les déchets. La réutilisation des chutes de coupe, qui sont collectées et travaillées après la production des meubles, confère au bois son aspect particulier.

«Chêne uniq clear, huilé» séduit en outre par sa teinte claire et limpide, avec une touche chaude de couleur miel. «Chêne urban, brandy» a une couleur épicée, brun foncé, qui rappelle un brandy raffiné. «Chêne urban, clair», quant à lui, fascine par sa teinte brune douce et poudrée. Chacun de ces produits est un exemple de production durable et une merveilleuse façon d'intégrer des chutes de bois recyclées dans un design unique.

Our three new solid wood finishes are made from recycled oak and are unique in their aesthetics. These finishes are manufactured using the pre-consumer recycling process and help to avoid waste. The reuse of cuttings collected and reprocessed after furniture production gives the wood its special appeal.

«Oak uniq clear, oiled» also impresses with its clear, light shade, with a warm, honey-coloured touch. «Oak urban, brandy» has a spicy, dark brown colour that is reminiscent of a fine brandy. «Oak urban, clear», on the other hand, fascinates with its soft, powdery brown shade. Each of these products is an example of sustainable production and a wonderful way to integrate recycled scrap wood into a unique design.



### 66 Eiche urban, clear | Chêne urban, clear |

Oak urban, clear

### 67 Eiche urban, brandy | Chêne urban, brandy |

Oak urban, brandy

### 70 Eiche uniq clear, geölt |

Chêne uniq clear, huilé |

Eiche uniq clear, geölt

## Garantie/Reklamationsbearbeitung

Gültig ab 01.07.2023

Auf unsere Produkte erhalten Sie 5 Jahre Garantie auf die Material- und Oberflächenbeschaffenheit, sowie die fachgerechte Verarbeitung aller Modelle ab Kaufdatum. Der Garantiesanspruch kann nur gegen Vorweisung der entsprechenden Rechnung geltend gemacht werden. Ansprüche bestehen nur für die bemängelte Sache und nicht auf den gesamten Lieferumfang. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche wie Nacherfüllung, Rücktritt oder Schadenersatz, werden von dieser Garantie nicht berührt. Bei Reparatur und Lieferung von Teilen oder Ersatz wird die laufende Garantiezeit nicht unterbrochen, es beginnt keine neue Garantiefrist zu laufen.

**Auf Matratzen und Topper** gewähren wir bei normaler Beanspruchung eine Garantie von insgesamt 5 Jahren auf die Gebrauchstauglichkeit, welche Material- und Verarbeitungsfehler abdeckt. Der Gewährleistungsanspruch gilt nur, wenn alle verwendeten und miteinander kombinierten Bettinhalte (Lattenrost, Boxspring-Unterbau, Matratze und Topper) von der Firma Hasena stammen. Die Vollgarantie beträgt zwei Jahre ab Lieferdatum. Ab dem dritten Jahr gilt eine degressive Garantie auf den Verkaufspreis gemäss nachfolgender Staffellung:

Garantifall im	Kosten für Käufer
1. Jahr	0 %
2. Jahr	0 %
3. Jahr	30 %
4. Jahr	40 %
5. Jahr	50 %
6. Jahr	Garantie erloschen

**Auf folgende Produkte gewähren wir 2 Jahre Garantie:**

- Lampen, Leuchten und elektrische Motoren;
- Kissen, gepolsterte Kopfteile, Wandpaneele, Polsterbetten, Boxspring-Unterbauten (aufgrund natürlicher Abnutzung der Oberflächen).

**Wir behalten uns vor, Garantieleistungen wie folgt zu erbringen:**

- In Form einer Ersatzlieferung/Austauschlieferung (bei Austauschlieferung muss die Ware im Originalkarton zur Abholung bereitgestellt werden);
- einer Warenrücknahme und Gutschrift auf den Kaufpreis ohne Ersatzlieferung;
- einer Reparatur

Die Garantie gilt bei sachgemäßem Gebrauch und normaler Beanspruchung.

**Von der Garantie ausgenommen:**

- Schäden, die bei unsachgemäßem Transport, Lieferung oder Montage/Demontage entstanden sind;
- Schäden, welche durch spitze bzw. scharfkantige Gegenstände wie z. B. Messer entstehen, welche beim Auspacken der Ware eingesetzt worden sind;
- unsachgemäßem Umgang mit Feuchtigkeit bzw. Flüssigkeit und nicht geeigneten Pflegemitteln;
- Umwelteinflüsse, wie extreme Trockenheit/Luftfeuchtigkeit, Licht und Temperaturen etc.;
- leichte Unebenheiten der Massivholz-Oberflächen, aufgrund der natürlichen Beschaffenheit des Materials;
- Veränderung des Massivholzes (Verzug, Ausbleichen, Risse, etc.) aufgrund von Umgebungseinflüssen;
- Überlastung von Betten oder Traversen über die zulässigen Gewichtsobergrenzen hinaus;
- mutwillige Zerstörung, unsachgemässen Gebrauch bzw. Nutzung, Zweckentfremdung, Überlastung oder Unfallschäden;
- Schäden/Verschmutzungen, Verfärbungen durch Haustiere, Heizquellen, Witterungseinflüsse oder sonstige chemisch bedingte Veränderungen;
- unsachgemässe Reinigung, Reparatur- oder Nachbesserungsversuche
- Bei gepolsterten Teilen lässt sich eine Faltenbildung des Bezugsmaterials nicht immer vermeiden. Dies stellt keinen Beanstandungsgrund dar. Narben, Farb- und Strukturdifferenzen sowie Faltenbildung sind Natureigenschaften von echtem Leder und unterstreichen den Charme und die Charakteristik dieses Materials.
- allgemeine Abnutzung (Verschleiss) sowie Verschleissteile wie z.B. Lattenroste, Boxspring-Unterbauten, Matratzen, Topper, Leuchtmittel, Batterien, Akkus o.ä.
- Möbel und Matratzen haben anfänglich einen spezifischen Eigengeruch. Dieser Geruch ist in jeder Beziehung harmlos und verflüchtigt sich beim Gebrauch nach kurzer Zeit.

Modell- und Preisänderungen bleiben jederzeit vorbehalten, abgebildete Farben können geringfügig von den Originalfarben und -strukturen abweichen. Ebenso können leichte Abweichungen zwischen Holzmustern und Originalteilen nicht vermieden werden.

Ein Verzug von 1 bis 2 mm ist bei Naturprodukten unumgänglich und kein Grund zur Beanstandung. Benutzen Sie Produkte nicht, welche offensichtlich falsch geliefert wurden (z.B.falsches Modell, falsche Dimension, falsche Farbe) Bedenken Sie, dass falsch gelieferte Möbelteile im Besitz des Herstellers bleiben. Packen Sie bitte die entsprechenden Teile wieder in den Originalkarton und melden Sie uns die Fehllieferung umgehend.

**Vorgehensweise bei Beanstandungen:**

- Um in einem Schadensfall schnellstmögliche Hilfe zu gewähren, ist die Einhaltung folgender Punkte notwendig:
- detaillierte Dokumentation/Mängelbeschreibung inkl. der vermuteten Ursache
  - Mindestens 3 Schadteifotos sind per Mail (mind. eine Nahaufnahme des Mangels und eine Gesamtaufnahme des Möbelstückes mit Mangelbezeichnung) aus verschiedenen Perspektiven einzureichen.
  - Für allfällige Rückfragen unsererseits benötigen wir eine Kontaktperson mit allen Kontaktdaten.

**Bei Transportschäden unterscheiden wir zwischen offenen und verdeckten Schäden.**

- Die offenen Schäden sind sofort bei der Lieferung zu melden. Die Beschädigungen müssen im Beisein des Auslieferungsfahrers festgestellt und auf dem Frachtbrief vermerkt werden. Wir bitten Sie, uns zusätzlich auch direkt zu informieren.
- Die verdeckten Schäden sind innerhalb von 7 Tagen zu melden. Bitte öffnen Sie daher Ihre Sendung umgehend und kontrollieren Sie diese auf Anzahl, Produkt und Beschädigungen.

## Garantie/Traitement des réclamations

Valable à partir du 01.07.2023

Vous bénéficiez de 5 ans de garantie sur nos produits concernant la qualité des matériaux et la finition des surfaces ainsi que le traitement professionnel de tous les modèles à compter de la date d'achat. Le recours en garantie ne peut être exercé que sur présentation de la facture correspondante. Les droits exerçables portent uniquement sur les articles défectueux et non sur l'ensemble de la livraison. Les droits de garantie légaux comme la réparation, l'annulation de commande ou les dommages et intérêts ne sont pas affectés par cette garantie. En cas de réparation et de livraison de pièces ou d'articles de rechange, la période de garantie en cours n'est pas interrompue ; aucun nouveau délai de garantie prendra effet.

Nous accordons une garantie totale de 5 ans sur les **matelas et les toppers** en cas d'utilisation conforme sur l'aptitude à l'emploi, qui couvre les défauts de matériel et de fabrication. Le droit à la garantie ne s'applique que si tous les éléments de literie utilisés et combinés entre eux (sommier à lattes, sommier boxspring, matelas et topper) proviennent de la société Hasena. La garantie complète est de deux ans à compter de la date de livraison. A partir de la troisième année, une garantie dégressive s'applique sur le prix de vente selon l'échelonnement suivant:

Cas de garantie durant la :	Frais pour les acheteurs :
1ère année	0 %
2ème année	0 %
3ème année	30 %
4ème année	40 %
5ème année	50 %
6ème année	Garantie expirée

**Nous octroyons 2 ans de garantie sur les produits suivants :**

- Lampes, luminaires et moteurs électriques ;
- Coussins, têtes de lit rembourrées, panneaux muraux, lits rembourrés, sommiers Boxspring (en raison de l'usure naturelle des surfaces).

**Nous octroyons 2 ans de garantie sur les produits suivants :**

- lampes, luminaires et moteurs électriques ;
- coussins, têtes de lit rembourrées, panneaux muraux, lits rembourrés, sommiers Boxspring, matelas et surmatelas (en raison de l'usure naturelle des surfaces)

**Nous nous réservons le droit d'accomplir les prestations de garantie comme suit :**

- livraison de remplacement/livraison d'échange (lors d'une livraison d'échange, la marchandise doit être mise à disposition pour l'enlèvement dans son carton d'origine) ;
- reprise de la marchandise et note de crédit sur le prix de vente sans livraison de remplacement ;
- réparation.

La garantie s'applique sous condition d'une utilisation conforme et d'une sollicitation normale.

**Sont exclus de la garantie :**

- les dommages dus à un transport, une livraison ou un montage/démontage inappropriés ;
- les dommages causés par des objets pointus ou coupants tels que, par exemple, des couteaux utilisés pour l'ouverture du colis ;
- une manipulation inadéquate en liaison avec de l'humidité, des liquides et des produits d'entretien non appropriés ;
- les effets de l'environnement tels que sécheresse/humidité extrême, lumière, température, etc. ;
- légères irrégularités des surfaces en bois massif, dues à la nature du matériau ;
- la variation du bois massif (retrait, décoloration, fentes, etc.) suite à des effets de l'environnement ;
- la surcharge de lits ou traverses au-delà des limites de poids admissibles ;
- une destruction volontaire, un usage ou une utilisation inadéquat, un détournement de la finalité du produit, une surcharge ou des dégâts dus à un accident ;
- les dommages consécutifs au contact des animaux, des sources de chaleur, des influences climatiques ou autres changements induits par des produits chimiques ;
- des tentatives inappropriées de nettoyage, réparation ou réfection
- concernant les éléments rembourrés, la formation de plis sur le matériau de revêtement ne peut pas toujours être évitée et ne représente pas un motif justifiant une réclamation. Des différences dans la régularité, les couleurs et la structure, ainsi que la formation de plis sont des propriétés du cuir véritable qui mettent en évidence le charme et les caractéristiques de cette matière.
- usure générale ainsi que les consommables telles que les ampoules, les batteries, les accumulateurs, etc.
- les meubles et les matelas ont au début une odeur propre spécifique. Cette odeur est sans le moindre danger et s'évapore rapidement à l'usage.

Des modifications de modèles et de prix restent à tout moment réservés ; les couleurs reproduites peuvent légèrement diverger des couleurs et structures d'origine. De même, de légères divergences entre les échantillons de bois et les éléments originaux ne peuvent être évités. Avec des produits naturels une déformation de 1 à 2 mm est inévitable et ne peut donner lieu à une réclamation. N'utilisez pas les produits manifestement livrés par erreur (ex. modèle, dimension, couleur incorrects). N'oubliez pas que les éléments de meuble livrés par erreur demeurent la propriété du fabricant. Remballez les pièces en question dans le carton d'origine et signalez-nous immédiatement l'erreur de livraison.

**Procédure en cas de réclamations :**

En cas de sinistre, afin de fournir une aide aussi rapide que possible, le respect des points suivants est nécessaire :

- Présentation d'une documentation, descriptifs des défauts détaillés avec indication de la cause supposée
- Présentation d'au minimum 3 photos de l'élément endommagé (au minimum un gros plan du défaut, une photo de l'ensemble du meuble avec indication du défaut) prises sous différents angles.
- en cas de demande de précisions une personne de contact, avec coordonnées (tél.) doit nous être communiquée.

**Lors de dommages de transport, nous faisons la différence entre les vices visibles et les vices cachés.**

- les vices visibles doivent être déclarés immédiatement à la livraison. Les dommages doivent être constatés en présence du livreur et notés sur le bordereau de livraison. Par ailleurs, nous vous demandons également de nous en informer.
- les vices cachés doivent être déclarés dans un délai de 7 jours. C'est pourquoi nous vous demandons d'ouvrir de suite vos colis et de contrôler les quantités, les produits et les dommages.

## Guarantee/Processing of complaints

Valid from 01.07.2023

You have a 5-year guarantee on our products from the date of purchase for material quality and surface finish, and on professional workmanship of all models. Guarantee claims may be lodged only upon presentation of the corresponding invoice. Claims shall obtain only for the defective item, and not for the entire scope of delivery. Statutory warranty claims, such as supplementary performance, rescission or damages, are not affected by this Guarantee. Repair and delivery of parts or replacements shall not interrupt the current guarantee period; no new guarantee period shall begin as a result.

We grant a warranty for a total of 5 years on the usability of **mattresses and toppers** under normal use, which covers material- and processing defects. The warranty claim only applies if all bed contents used and combined with each other (slats, boxspring underframes, mattresses and toppers) originate from Hasena AG. The full warranty is two years from the date of delivery. From the third year onwards, a degressive guarantee applies to the sales price according to the following scale:

Guarantee case in	Costs for buyer
1st year	0 %
2nd year	0 %
3rd year	30 %
4th year	40 %
5th year	50 %
6th year	warranty expired

**We offer a 2-year guarantee for the following products:**

- lamps, luminaires and electric motors;
- cushions, upholstered headboards, wall panels, upholstered beds, Boxspring bases (due to natural wear and tear of the surfaces)

**We reserve the right to provide guarantee services as follows:**

- in the form of a substitute delivery/replacement delivery (in case of a replacement delivery the goods must be made available ready for collection in the original carton);
- to take the goods back and grant a credit on the purchase price without a substitute delivery;
- a repair

The guarantee shall apply in case of proper use and normal wear and tear.

**Excluded from the guarantee are:**

- damages, which were caused due to improper transport, delivery or assembly/disassembly;
- damages, which are caused by pointed or sharp-edged objects such as e.g. knives that have been used when unpacking the goods;
- improper handling with damp or liquid and unsuitable cleaning agents;
- environmental influences such as extreme dryness/humidity, light and temperatures, etc.;
- slight unevenness of the solid wood surfaces, due to the natural nature of the material;
- change in the solid wood (warping, fading, cracks, etc.) owing to ambient influences;
- overloading of beds or traverses beyond the admissible upper weight limits;
- deliberate destruction, improper use, use not as intended, overloading or damages due to an accident;
- damage due to contamination of pets, heating sources, weather influences or other changes due to the effects of chemicals;
- improper cleaning, attempts at repair or subsequent improvement
- With upholstered parts the formation of creases of the cover material cannot always be avoided and does not represent a reason for a complaint. Scars, differences in colour and structure as well as the formation of creases are natural properties of real leather and underpin the charm and the characteristics of this material.
- general wear and tear as well as wearing parts such as slatted frames, box spring bases, mattresses, toppers, lamps, batteries, accumulators or similar
- Furniture and mattresses have a specific odour at first. This smell is harmless in every respect and evaporates after a short period of use.

The right is reserved to changes in model and price at all times, depicted colours may deviate slightly from the original colours and structures. Slight deviations between the wood samples and original parts cannot be avoided either. A warpage of 1 to 2 mm is unavoidable with natural products and no reason for complaint.

Do not use products that appear to have been delivered incorrectly (e.g. wrong model, wrong dimensions, wrong colour). Keep in mind that ownership of incorrectly delivered furniture parts remains with the manufacturer. Please return the parts in question to their original box and report the incorrect delivery to us immediately.

**Procedure in case of complaints:**

In order to guarantee help as soon as possible in a damaging event it is necessary to comply with the following points:

- detailed documentation/description of defects incl. the presumed cause
- At least 3 photos of damaged parts are to be submitted by e-mail (at least one close shot of the defect, a whole shot of the item of furniture with designation of the defect) from various perspectives.
- In case of queries on our part we require a contact with a direct phone extension.

**In case of damages in transit we make a distinction between obvious and hidden damages.**

- The obvious damages are to be reported immediately upon delivery. The damages must be determined in the presence of the delivering driver and noted on the bill of lading. We also request you to additionally inform us directly.
- The hidden damages are to be reported within 7 days. Therefore, please open your shipment immediately and check this for number, product and damages.

**UNSER**  
**VERSPRECHEN**  
NOTRE PROMESSE · OUR PROMISE



**auf Materialbeschaffenheit, Oberflächenbeschaffenheit und fachgerechte Verarbeitung**

**sur la qualité des matériaux, la finition des surfaces et le traitement professionnel**

**on material quality, surface finish and professional workmanship**

*Wir schaffen Vertrauen in Natur und Handwerk seit über 70 Jahren*

*Nous créons la confiance dans la nature et l'artisanat depuis plus de 70 ans*

*We have been creating confidence in nature and crafts for over 70 years*



## Was ist das swiss bed concept?

### Ein cleveres Baukastensystem

Dank swiss bed concept sind Ihrer Kreativität kaum Grenzen gesetzt. Sie wählen Ihren favorisierten Bett- rahmen aus und kombinieren dazu Füße und Kopfteil Ihrer Wahl. Dabei können Sie quer durch die Kollektionen auf unterschiedliche Materialien und Farben zugreifen.

## Qu'est-ce que le swiss bed concept ?

### Un système modulaire intelligent

Grâce au swiss bed concept, votre créativité n'a pratiquement pas de limites. Vous choisissez votre cadre de lit préféré et vous combinez avec les pieds et la tête de lit de votre choix. En l'occurrence, vous pouvez piocher différents matériaux et couleurs dans toutes les collections.

## What is the swiss bed concept?

### A clever modular system

Thanks to swiss bed concept, there are virtually no limits to your creativity. You choose your favourite bed frame, and combine it with legs and headboard of your choice. Go through all our collections to find the various materials and colours.

## Massivholz mit Pluspunkten

Holz ist ein Naturprodukt und kann sich je nach Umgebungsklima verformen, auch nach dem Auspacken der Holzteile. Diese bei Möbelprodukten nicht sehr willkommene Ausprägung verhindern wir mit der Holzplatten-Kombination in drei Schichten. Viele unserer Massivholzteile fertigen wir mit diesem Prinzip; die innere Holzschicht besteht aus einer robusten, massiven, FSC-zertifizierten Multiplex-Trägerplatte, die beiden äusseren Schichten bestehen aus der im jeweiligen Register angegebenen Massivholz-Ausführung.

### Ihre Vorteile:

**Nachhaltigkeit:** Die bei der Multiplex-Trägerplatte eingesetzten Holzarten haben eine hervorragende Ökobilanz, da diese Bäume zwei bis drei mal schneller nachwachsen wie Eichen- oder Nussbäume. Zudem ist die Multiplex-Trägerplatte zu 100% FSC-zertifiziert.

**Stabilität:** Durch das Verwenden einer Multiplex-Trägerplatte wird die Formstabilität weiter verbessert und klimatische Schwankungen können unseren Produkten noch weniger anhaben. Auch die Schwind- und Quellgefahr und damit einhergehende Risse können weiter verringert werden.

**Geringeres Gewicht:** Mit der leichteren und dennoch stabilen Trägerplatte können bis zu 20% des Gewichts eingespart werden. Dadurch wird das Handling der Pakete beim Transport und der Montage im wahren Sinne des Wortes erleichtert.

## Les atouts du bois massif

Le bois est un produit naturel et peut se déformer en fonction du climat ambiant, ceci même après le déballage des éléments en bois. Ce phénomène qui n'est pas bienvenu dans les produits d'ameublement peut être évité en combinant trois couches de panneaux en bois. Un grand nombre de nos éléments en bois massif sont fabriqués selon ce principe ; la couche de bois intérieure est constituée d'un panneau Multiplex robuste et massif certifié FSC, et les deux couches extérieures sont en bois massif selon indication dans le registre concerné de notre catalogue.

### Vos avantages :

**Durabilité :** Les essences de bois utilisées pour le panneau support Multiplex présentent un excellent bilan écologique, ces arbres repoussent deux à trois fois plus vite que les chênes ou les noyers. De plus, le panneau Multiplex est certifié à 100% FSC.

**Stabilité :** L'utilisation d'un panneau Multiplex améliore la stabilité dimensionnelle ainsi les variations climatiques peuvent encore moins affecter nos produits. Le risque de rétrécissement et de gonflement ainsi que les fissures qui en découlent peuvent également être réduites.

**Réduction du poids :** Le panneau léger mais néanmoins stable, permet d'économiser jusqu'à 20% du poids. Cela facilite la manipulation des paquets lors du transport et du montage.

## Solid wood with advantages

Wood is a natural product and can deform depending on the ambient climate, even after the wooden parts have been unpacked. We prevent this characteristic, which is not very welcome in furniture products, with the wood panel combination in three layers. We manufacture many of our solid wood parts with this principle; the inner wood layer consists of a robust, solid, FSC-certified multiplex carrier board, the two outer layers consist of the solid wood finish specified in the respective register.

### Your advantages:

**Sustainability:** The wood types used for the multiplex core board have an excellent ecological balance, as these trees grow back two to three times faster than oak or walnut trees. In addition, the multiplex core board is 100% FSC-certified.

**Stability:** By using a multiplex core board, the dimensional stability is further improved and climatic fluctuations can affect our products even less. The risk of shrinkage and swelling and the associated cracks can also be further reduced.

**Less weight:** With the lighter but still stable carrier board, up to 20% of the weight can be saved. This literally makes it easier to handle the packages during transport and assembly.

## Bedienungskomfort | Facilité d'utilisation | Ease of use

### Blumotion

Für unsere Nachttische und Kommoden verwenden wir ausschliesslich den gedämpften Selbsteinzug Blumotion von BLUM. | Pour nos tables de nuit et commodes nous utilisons exclusivement les tiroirs avec système d'amortissement Blumotion de BLUM. | For our bedside tables and chests of drawers we utilize exclusively the silent and soft self closing drawer runner Blumotion of BLUM.

### Tip-On

Öffnen durch Antippen: ausgewählte Beimöbel, Lovie-Box/ Lovie-Ron Box und diverse Function-Betten (Register 13) verfügen über diese mechanische Öffnungsunterstützung, welche ganz ohne Griffe auskommt.

Ouverture par pression : certains accessoires, les box Lovie-Box/ Lovie-Ron Box et divers lits Function (registre 13) sont équipés de cette assistance mécanique, qui ne nécessite aucune poignée.

Opening by tapping: selected accessories, Lovie-Box/ Lovie-Ron Box and various Function beds (index 13) have this mechanical opening support, which does not require any handles at all.



## Deklaration der Holzherkunft | Déclaration de l'origine du bois | Declaration of origin of wood

**Akazie** | Acacia | Acacia  
**Buche** | Hêtre | Beech  
**Eiche** | Chêne | Oak  
**Nussbaum** | Noyer | Walnut  
**Mischholz** | Mélange de bois | Mixed wood (MDF)  
**Pappelholz-Trägerplatte** | Panneau de support en bois de peuplier | Poplar wood core board  
**Eukalyptus-Akazie-Trägerplatte** | Panneau de support en bois de eucalyptus-acacia | Eucalyptus acacia wood core board

**Vietnam**  
**Europa** | Europe  
**Europa, USA** | Europe, USA  
**Europa** | Europe  
**Europa** | Europe  
**China** | Chine

**Vietnam**

# 3 Schritte zum Traumbett

3 étapes vers votre lit de rêve | 3 steps to your bed of dreams



# Pflege Tipps | Conseils d'entretien | Care tips

## Massivholz, lackierte Oberflächen

Die tägliche Reinigung und Pflege kann mit einem Staubtuch durchgeführt werden. Ist die Verschmutzung stärker, kann die Oberfläche feucht abgewischt werden. Bitte nicht tropfnass reinigen und grundsätzlich keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden, denn dadurch kann der Lack angegriffen werden.

## Massivholz, geölte Oberflächen

Eventuell weist Ihr neues Schlafzimmermöbel noch überschüssiges Öl auf. In diesem Fall wischen Sie einfach die Oberfläche mit einem weichen Tuch ab und sorgen für eine gute Belüftung, damit alles gut abtrocknen kann. Alle 1 bis 3 Jahre sollten Sie an die Pflege und den Schutz Ihrer geölte Möbel denken. Zur Pflege und Auffrischung der Möbeloberfläche können Sie ein handelsübliches Holzpflege-Öl verwenden. Tragen Sie das Öl mit einem Textiltuch dünn und sparsam auf. Die Oberfläche wird dadurch seidig glänzend und samtweich. Ein entsprechendes Möbel-Öl können Sie bei Ihrer Drogerie oder im Holzfachhandel beziehen.

Achtung: Sprays, Polituren, silikon- oder lösungsmittelhaltige Reiniger, ebenso Haushaltsreiniger können zu unschöner Fleckenbildung führen, die sich nur schwer wieder beseitigen lässt.

## MDF (ummantelt mit Dekorfolie)

MDF-Oberflächen können mit einem weichen Tuch und milder Seife oder Spülmittel feucht jedoch nicht tropfnass abgewischt werden.

Achtung: Silikon- oder lösungsmittelhaltige Reiniger oder andere aggressive Haushaltsreiniger können die Oberfläche angreifen und zu unschöner Fleckenbildung führen.

## Metall

Rauhe Metall-Beschläge oder gusseiserne Rahmen sollten Sie hin und wieder mit einem Wedel entstauben oder weich abbürsten. Handelt es sich um geschliffene und lackierte Metall-Oberflächen, ist auch ein Abwischen mit einem leicht feuchten Tuch möglich.

## Bezugstoffe

Pflege Tipps und Pflegeartikel zu unseren Bezugstoffen finden Sie im Möbelpflege-Shop auf unserer Webseite.

Alle Tipps zur Pflege und Auffrischung der Möbeloberflächen finden Sie ebenfalls auf unserer Webseite unter der Rubrik «Service».

[www.hasena.ch](http://www.hasena.ch)

## Bois massif, surfaces vernies

L'entretien quotidien peut se faire avec un chiffon à poissière. En cas de salissure plus importante, il est possible d'essuyer la surface à l'aide d'un chiffon humide. Prière de ne pas nettoyer avec un chiffon mouillé et en aucun cas utiliser un produit d'entretien agressif, le vernis pouvant être attaqué.

## Bois massif, surfaces huilées

Si votre meuble de chambre à coucher présente encore un excédent d'huile, veuillez dans ce cas, essuyer la surface avec un chiffon doux et prendre soin à bien aérer afin que tout puisse bien sécher. Tous les 1 à 3 ans, pensez à entretenir et à protéger vos meubles huilés. Pour raviver la surface, vous pouvez utiliser une huile de soin pour le bois disponible dans le commerce. Appliquez très peu d'huile en couche fine à l'aide d'un chiffon textile. Cela donne à la surface une brillance soyeuse et un toucher doux comme du velours. Vous pouvez vous procurer une huile pour meubles appropriée dans votre droguerie ou chez un spécialiste en bois.

Attention : Les sprays, polishes, nettoyeurs contenant du silicone ou des solvants, tout comme les nettoyeurs ménagers, peuvent engendrer la formation de taches disgracieuses qui seront difficiles à éliminer.

## MDF (revêtement film décor)

Il est possible d'essuyer les surfaces en mdf à l'aide d'un chiffon doux et du savon ou du produit vaisselle doux, mais il ne faut pas les mouiller.

Attention : Les nettoyeurs contenant du silicone ou des solvants ou d'autres nettoyeurs ménagers agressifs peuvent attaquer la surface et engendrer la formation de taches disgracieuses.

## Métal

De temps à autre, vous devriez dépoussiérer les ferrements métalliques ou cadres en fer forgé rugueux à l'aide d'un plumeau ou d'une brosse souple. S'il s'agit de surfaces métalliques poncées et vernies, il est aussi possible de les essuyer à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

## Tissus d'ameublement

Vous trouverez des conseils d'entretien et des articles d'entretien pour nos tissus d'ameublement dans les rubriques "magasin d'ameublement" et "conseils entretiens" sur notre site Internet.

Vous trouverez également tous les conseils pour l'entretien et le rafraîchissement des surfaces de meubles sur notre site Internet sous la rubrique « Service ».

## Solid wood, varnished surfaces

The daily cleaning and care can be done with a dust cloth. If there is staining, the surface can also be wiped with a wet cloth. Please do not wipe with a dripping wet cloth and use no aggressive cleaning agents, as the varnish might be harmed.

## Solid wood, oiled surfaces

There is possibly still an excess of oil on your new bedroom furniture. In this case simply wipe the surface with a soft cloth and care for good ventilation, so that it can dry up. Every 1 to 3 years you should think about the care and protection of your oiled furniture. For care and refreshment of the furniture surface you can use customary wood care oil. Apply a thin and sparing layer of oil with a textile cloth. The surface will shine silky and be velvety soft. Suitable furniture oil can be bought in your drugstore or at a specialized shop.

Attention: Sprays, polishes, cleaning agents containing silicones or solvents as well as household cleaners may cause unpleasant stains, which can hardly be removed again.

## MDF (covered with decorative film)

MDF surfaces can be wiped wet but not dripping wet with a soft cloth and mild soap or a detergent.

Attention: Cleaning agents containing silicones or solvents or other aggressive household cleaners may harm the surface and cause unpleasant stains.

## Metal

Rough metal fittings or cast iron frames should be cleaned with a duster or gently brushed from time to time. If your product has a polished and varnished metal surface, it can be wiped with a slightly moist cloth.

## Upholstery fabrics

Care tips and care articles for our upholstery fabrics can be found in the furniture care shop on our website.

You will also find all tips for the care and refreshment of furniture surfaces on our website under the heading «Service».